

TRATANDO DE HACER UNA OBRA QUE CAMBIE EL MUNDO

LA RE-SENTIDA

INFO

DATA / DATES

ma 10 juni, di 11 juni 2013

Mon 10, Tue 11 June 2013

AANVANG / STARTING TIME

20.30 uur

8.30 pm

LOCATIE / VENUE

Frascati

DUUR / RUNNING TIME

1 uur 25 minuten, zonder pauze

1 hour 25 minutes, no interval

TAAL / LANGUAGE

Spaans met Nederlandse

boventiteling

Spanish with Dutch surtitles

INLEIDING / INTRODUCTION

door *by* Robbert van Heuven

19.45 uur

7.45 pm

MEET THE ARTIST

Marco Layera Navarro

di 11 juni, na afloop van de

voorstelling

Tue 11 June, after the performance

CREDITS

REGIE / DIRECTION

Marco Layera Navarro

DRAMATURGIE / DRAMATURGY

La Re-sentida

SCENOGRAFIE / SCENOGRAPHY

Pablo de la Fuente

KOSTUUMS / COSTUMES

Carolina Sandoval

UITVOERING / PERFORMED BY

Carolina Palacios

Benjamín Westfall

Nicolás Herrera

Pedro Muñoz

Guilherme Sepúlveda

PRODUCTIE / PRODUCTION

La Re-sentida

HOOFD TECHNIEK / TECHNICAL

MANAGER

Pablo de la Fuente

ASSISTENT TECHNIEK / TECHNICAL

ASSISTANT

Matias Gonzalez Ulibarry

REGIEASSISTENT / DIRECTOR'S

ASSISTANT

Carolina de la Maza

MET STEUN VAN / WITH SUPPORT BY

Fundación Teatro a Mil (Chili)

WERELDPREMIÈRE / WORLD

PREMIERE

Santiago, 5.II.2010

HOLLAND FESTIVAL

TRATANDO DE HACER UNA OBRA QUE CAMBIE EL MUNDO
WORDT MEDE MOGELIJK GEMAAKT DOOR

HF

FRASCATI

SCHERPE SATIRE OVER KUNST, UTOPIE, REVOLUTIE EN POLITIEK

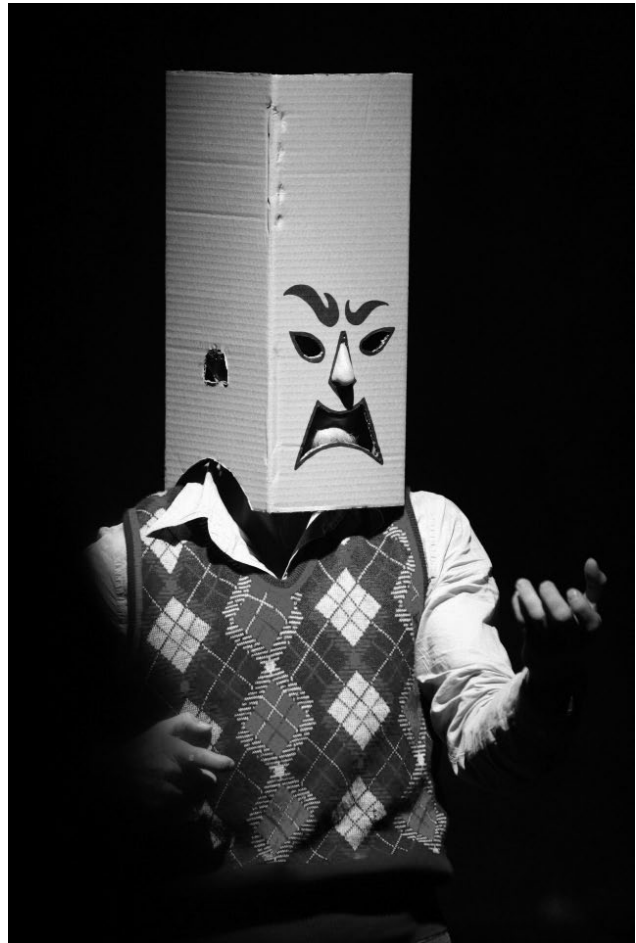
SYNOPSIS

Tratando de hacer una obra que cambie el mundo... el delirio final de los últimos románticos, vrij vertaald: 'Poging een stuk te maken dat de wereld zal veranderen... het allerlaatste delirium van de laatste romantici.' Onder deze noemenswaardige titel leveren de Chileense theatermakers van La Re-sentida een absurde, scherpe satire af over kunst, utopie, revolutie en politiek.

Teleurgesteld door de uitzichtloze politieke situatie in hun land besluit een groepje van vijf radicale acteurs onder te duiken in een bunker, volgestouwd met duizenden documenten en wetenschappelijke geschriften. Hier willen ze, afgesloten van de buitenwereld, het ultieme toneelstuk schrijven dat voor eens en voor altijd de wereld fundamenteel zal veranderen. Na vier jaar ondergronds discussiëren over wat voor theater ze willen maken, komt hen ter ore dat er inmiddels een nieuwe regering aan de macht is gekomen, die erin is geslaagd alle armoede en sociale onrechtvaardigheid uit te bannen. Het nieuwe politieke model wordt overal ter wereld ingevoerd. De acteurs zijn vol twijfel: is hun zelfopgelegde isolatie voor niets geweest? Waarom zouden ze nu nog theater maken?

Het verhaal reflecteert de visie van de makers op de functie van kunst. Theatermakers moeten het lef hebben om taboes te doorbreken, heilige huisjes omver te schoppen en mensen tot reflectie aan te zetten door nu en dan te provoceren, aldus La Re-sentida. Theater is voor dit collectief een sociaal instrument om te reflecteren op culturele identiteit.

In *Tratando de hacer una obra...* slepen de energieke spelers de toeschouwers mee in een absurdistische maalstroom van herkenbare menselijke conflicten die ontstaan door jaren van opsluiting. Ze zingen, dansen, brullen, huilen, hallucineren en schetsen een aangrijpend beeld van de belangrijke rol die kunst vervult in onze hedendaagse, postideologische samenleving.



BIOGRAFIE

La Re-sentida werd in 2008 opgericht door een groep jonge Chileense theatermakers. Zij zijn constant op zoek naar een theatertaal die de gevoelens, visies en ideeën van hun generatie kan uitdragen. La Re-sentida staat voor een ontwrichtende benadering van theater, waarbij theater wordt ingezet als instrument voor kritiek en reflectie. De groep neemt zijn politieke verantwoordelijkheid door voortdurend ideologische vraagtekens te plaatsen bij de hedendaagse maatschappij en de crisis waarin zij verkeert. Voor elke voorstelling verrichten de leden gezamenlijk een grondig theoretisch onderzoek. Hun eerste productie *Simulacro* (2008), gemaakt in het kader van de tweehonderdjarige onafhankelijkheid van Chili, was een ironische, wrede en zwartkomische reflectie op het leven in een land met een dictatoriale geschiedenis. In 2011 volgde *Tratando de hacer una obra que cambie el mundo... el delirio final de los últimos románticos*, recent gevolgd door *Sketch 15.252*. La Re-sentida toerde al door Brazilië, Spanje, België, Polen, Italië en Estland. Met de voorstelling in het Holland Festival debuteert het collectief in Nederland.

SHARP SATIRE ON ART, UTOPIA, REVOLUTION AND POLITICS

SYNOPSIS

Tratando de hacer una obra que cambie el mundo... el delirio final de los últimos románticos, freely translated: 'An attempt to stage a play that will change the world... the ultimate delirium of the last romantics'. Under this noteworthy title, the Chilean theatre makers of La Re-sentida have come up with an absurd, biting satire on art, utopia, revolution and politics.

Disappointed by the hopeless political situation in their country, a group of five radical actors decide to withdraw into a bunker that is propped full with thousands of documents and scientific papers. Here, shut off from the outside world, they want to write the perfect play that, once and for all, will fundamentally change the world. After spending four years underground discussing what kind of theatre they want to make, they learn that in the meantime a new government has come to power; it has succeeded in eradicating all poverty and social injustice. The new political model is being implemented all over the world. The actors are full of doubt: has their self-imposed isolation been for naught? Why should they still make theatre?

The story reflects its creators' view of the function of art. Theatre makers must have the guts to break taboos, attack sacred cows and make people start thinking by being provocative now and then, according to La Re-sentida. For this collective, theatre is a social instrument for reflecting on cultural identity.

In *Tratando de hacer una obra...* the energetic performers carry the spectators away in an absurd whirl of recognizable human conflicts that arise from years of confinement. They sing, dance, yell, cry, hallucinate and sketch a gripping image of the important role that art fulfils in our contemporary, post-ideological society.



BIOGRAPHY

La Re-sentida was founded in 2008 by a group of young Chilean theatre makers. They are continuously searching for a theatre idiom that can express the feelings, views and ideas of their generation. La Re-sentida stands for a disruptive approach to theatre, in which theatre is used as an instrument for criticism and reflection. The group takes political responsibility by ideologically questioning contemporary society and the state of crisis in which it finds itself. For each production, the members of the group carry out intensive theoretical research. Their first production, *Simulacro* (2008), made within the framework of the 200th anniversary of Chile's independence, was an ironic, sharp and blackly humorous reflection on life in a country with a history of dictatorship. In 2011 came *Tratando de hacer una obra que cambie el mundo... el delirio final de los últimos románticos*, recently followed by *Sketch 15.252*. La Re-sentida has already toured through Brazil, Spain, Belgium, Poland, Italy and Estonia. With the performance in the Holland Festival, the collective is making its debut in the Netherlands.

HOLLAND FESTIVAL 2013

DIRECTIE

Pierre Audi, artistiek directeur
Annet Lekkerkerker, zakelijk directeur

BESTUUR

Martijn Sanders, voorzitter
Renze Hasper, penningmeester
Marjet van Zuijlen, secretaris
Mavis Carrilho
Joachim Fleury
Ben Noteboom

Het programma van het Holland Festival kan alleen tot stand komen door subsidies, bijdragen van sponsors en fondsen en door de gewaardeerde steun van u, ons publiek.

SUBSIDIENTEN

Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap,
Gemeente Amsterdam, Europese Commissie
Programma Cultuur (2007-2013)

Het Holland Festival is lid van Réseau Varèse, Europees netwerk voor de creatie en promotie van nieuwe muziek, gesubsidieerd door het Culturele Programma van de Europese Commissie.

HOOFDBEGUNSTIGER

SNS REAAL Fonds

SPONSORS EN FONDSEN

Rabobank Amsterdam, Stichting Ammodo, Clifford Chance LLP, DoubleTree by Hilton, Westergasfabriek/MeyerBergman, Automobiëlbetrijf Van Vloten, Turing Foundation, Stichting Dioraphte, VSBfonds, Stichting Herdenking Slavernijverleden 2013, The Brook Foundation, Fonds Podiumkunsten, Prins Claus Fonds, Prins Bernhard Cultuurfonds, Pro Helvetia, Goethe Instituut, Institut Français France, Institut Français des Pays-Bas, Réseau Varèse

HF BUSINESS

Beam Systems, De Nederlandsche Bank N.V., G&S Vastgoed, ING Groep, Schut van de Ven Notariskantoor, Ten Have Change Management, WPG Uitgevers B.V.

MEDIAPARTNERS

NTR, VPRO

DONATIES

De genereuze, meerjarige verbintenis van de Governors is van groot belang voor de internationale programmering van het Holland Festival, met name de internationale coproducties. Ook de belangrijke bijdrage van de Vrienden van het Holland Festival en HF Business komt rechtstreeks ten goede aan de internationale programmering.

GOVERNORS

G.J. van den Bergh en C. van den Bergh-Raat, R.F. van den Bergh, W.L.J. Bröcker, J. van den Broek, Jeroen Fleming, J. Fleury, V. Halberstadt, H.J. ten Have en G.C. de Rooij, J. Kat en B. Johnson, Irina en Marcel van Poecke, Ton en Maya Meijer-Bergmans, Sibolt Noorda en Mieke van der Weij, Robert Jan en Mélanie van Ogtrop-Quintus, Françoise van Rappard-Wanninkhof, A. Ruys en M. Ruys-van Haften, M. Sanders, A.N. Stoop en S. Hazelhoff, Tom de Swaan, S. Tóth, Elise Wessels-van Houdt, H. Wolfert en M. Brinkman

HARTSVRIENDEN

S. van Delft-Vroom, H. Doek, W.M.M. van Ierschoot, K. Kohlstrand, J. en M. Kuiper-Gerlach, M. Plotnitsky, P. Voorsmit, P. van Welzen en C. Lafeber

BESCHERMERS

Lodewijk Baljon en Ineke Hellingman, A. van de Beek en S. van Basten Batenburg, S. Brada, Frans en Dorry Cladder-van Haersolte, Kommer en Josien Damen, J. Docter en E. van Luijk, H. Doek, L. Dommering-van Rongen, E. Flores d'Arcais, E. Granpré Molière, E.H. Horlings, J. Houwert, Luuk H. Karsten, R. Katwijk, R. Kupers en H. van Eeghen, J. Lauret, A. van der Linden-Taverne, H. en I. Lindenbergh-Sluis, F. Mulder, G. van Oenen, H. Pinkster, H. Sauerwein, R. van Schaik en W. Rutten, K. Tschenett, P. Wakkie, R.R. Walstra, A. van Wassenaer, T. Winkelman, O.L.O. en Tineke de Witt Wijnen-Jansen Schoonhoven

BEGUNSTIGERS

M. Beekman, I. van den Bercken, E. Blankenburg, Co Bleeker, A. Boelee, K. de Bok, Jan Bouws, E. Bracht, G. Bromberger, D. de Bruijn, M. Daamen, J. Dekker, J. Drupsteen, Chr. van Eeghen, J. van der Ende, Ch. Engeler, E. Eshuis, E. Goossens-Post, E. de Graaff-Van Meeteren, D. Grobbee, J. Haalebos, J. Hennephof, M. Henriques de Castro, G. van Heteren, L.D.M.E. van Heteren, B. van Heugten, S. Hodes, Herma Hofmeijer, R. Hoogendijk, J. Hopman, A. Huijser, E. Hummelen, G. van der Hulst, P. Jochems, Jan de Kater, J. Keukens, A. Ladan, M. Le Poole, M. Leenaers, K. Leering, T. Liefwaard, A. Ligeon, T. Lodder, D. van der Meer, E. van der Meer-Blok, A. Mees-Lubberman, A. de Meijere, J. Melkert, E. Merckx, A. Nieuwenhuizen, R. Nieuwpoort, La Nube, Kay Bing Oen, B. Oremus, E. Overkamp en A. Verhoog, C. van de Poppe, P. Price, E. van de Putte, F. Racké, S. van de Ree, Wessel Reinink, Thecla Renders, L.M. Remarque-Van Toorn, M. Robben, B. Robbers, A. Schneider, H. Schnitzler, G. Scholten, C. Schoolr, E. Schreve-Brinkman, C.W.M. Schunck, P. Smit, G. Smits, I. Snelleman, A. Sonnen, C. Teulings, H. Tjeenk Willink, I. Tjoa, H.B. van der Veen, R. Verhooff, C. van der Vlies, F. Voorsluis-Spanhoff, A. Vreugdenhil, W. Vroom, A. Wertheim, M. Willekens, M. van Wulfften Palthe, M. Yazdanbakhsh, P. van der Zant, P. van Zwieten en N. Aarnink

JONGE BEGUNSTIGERS

Kai Ament, J.A. de Groot, G. Schunselaar, David van Traa, H. Verhagen, Vivian van der Weide, M. van Zijll Langhout

ANONIEME SCHENKERS

Ook dankt het Holland Festival anonieme schenkers.

LIEFHEBBERS

Het Holland Festival dankt 646 Liefhebbers voor hun steun en bijdrage.

HET HOLLAND FESTIVAL HEEFT OOK UW STEUN NODIG: WORD VRIEND

Help mee de bijzondere programmering mogelijk te maken. Dan maakt ook u het Holland Festival!

LIEFHEBBER

(vanaf € 45 per jaar) U ontvangt dit programma-boek gratis, u krijgt voorrang bij de kaartverkoop en korting op tickets.

BEGUNSTIGER

(vanaf € 250 per jaar of € 21 per maand) Uw bijdrage komt rechtstreeks ten goede aan de internationale programmering van het Holland Festival. Als Begunstiger heeft u recht op vrijkaarten en andere aantrekkelijke privileges.

JONGE BEGUNSTIGER

(vanaf € 250 per jaar of € 21 per maand) Voor Jonge Begunstigers selecteren we drie voorstellingen die je niet mag missen. We organiseren ontvangsten waar je andere Jonge Begunstigers, maar ook kunstenaars en Governors van het Holland Festival ontmoet.

BESCHERMER

(vanaf € 1.500 per jaar of € 125 per maand) Als dank voor uw aanzienlijke bijdrage aan de internationale programmering van het Holland Festival ontvang u een uitnodiging voor de openingsvoorstelling en voor exclusieve bijeenkomsten, naast vrijkaarten en andere privileges.

HARTSVRIEND

(vanaf € 5.000 per jaar) Als Hartsvriend van het Holland Festival nodigen we u uit om dichterbij de makers te komen. Met gelijkgestemden en gasten van het festival verwelkomen we u graag op speciale gelegenheden en geven we u een blik achter de schermen.

GEEFWET

Sinds 1 januari 2012 is het nog aantrekkelijker om het Holland Festival te steunen vanwege de Geefwet die tot 1 januari 2018 van kracht is. De Geefwet houdt in dat giften aan culturele ANBI's met 25% verhoogd mogen worden tot een maximum aan schenkingen van € 5.000 per jaar. Schenkt u meer dan € 5.000, dan kunt u het resterende bedrag voor het reguliere percentage (100%) aftrekken van de inkomstenbelasting. De voordelen van de Geefwet gelden voor alle belastingplichtigen (particulieren en bedrijven) en zijn van toepassing op zowel eenmalige als periodieke schenkingen.

VOORDEEL VAN EEN PERIODIEKE SCHENKING

Een eenmalige gift is beperkt aftrekbaar voor de belasting. Het totaal van de giften op jaarbasis dient hoger te zijn dan 1% (drempel) en kan tot maximaal 10% (plafond) van het inkomen worden afgetrokken. Een periodieke gift is een gift waarbij voor een periode van ten minste vijf opeenvolgende jaren een gelijke uitkering wordt gedaan, vastgelegd in een periodieke akte. De gift is volledig aftrekbaar zonder aftrekdrempel of aftrekplafond.

Wilt u ook Vriend van het Holland Festival worden? Ga voor meer informatie en een aanmeldformulier naar www.hollandfestival.nl/ steun HF / hfvrienden of neem vrijblijvend contact op Leonie Kruijzenga, hoofd development op 020 - 788 21 18.

COLOFON

TEKST / TEXT

Lonneke Kok

VERTALING / TRANSLATION

Jane Bemont

FOTO'S / PHOTOGRAPHY

© Teatro La Re-sentida

EINDREDACTIE EN LAY-OUT / EDITORIAL AND LAY-OUT

Holland Festival

Holland Festival

Piet Heinkade 5, 1019 BR Amsterdam

tel. 020 - 788 21 00, fax 020 - 788 21 02

info@hollandfestival.nl, www.hollandfestival.nl